

L'Unità / venerdì 20 aprile 1973

SPECIALE TURISMO

Intervista con il direttore dell'Ufficio ORBIS in Italia

IL TURISMO IN POLONIA NELL'ANNO DI COPERNICO

Nel cinquecentesimo anniversario della nascita, organizzati otto diversi itinerari che comprendono visite ai luoghi in cui visse il grande astronomo - La lunga storia dell'ORBIS

L'ORBIS, l'ufficio viaggi polacco, compie quest'anno cinquant'anni di attività. Le «nozze d'oro» di questa importante organizzazione turistica, che ha permesso a milioni di uomini, in tutto il mondo, di conoscere la Polonia e le sue innumerevoli bellezze artistiche e naturali, coincidono con un altro importante anniversario per la storia, non solo della Polonia ma anche di tutta l'umanità. Cinque secoli fa nasceva, infatti, a Torun, Nicola Copernico, l'uomo che con la sua teoria astronomica ha rivoluzionato il mondo della scienza ed ha dato il via ad una nuova epoca nella storia e nella conoscenza umana. Lo «ORBIS», quindi, non poteva trovare migliore occasione di questa per celebrare i suoi cinquant'anni e gran parte del suo programma sarà riservato quest'anno ai festeggiamenti del cinquecentesimo anniversario della nascita di Copernico.

Paese e addestra gli impiegati del settore turistico. Attualmente conta più di 100 agenzie in Polonia ed 11 uffici di informazione all'estero. Ha a disposizione per i suoi clienti circa 250 moderni pullman e 200 macchine private.

«La ORBIS» gestisce 23 hotels di prima categoria e di lusso ed inoltre 25 pensioni situate nelle più pittoresche ed attraenti stazioni climatiche della Polonia. Inoltre, grazie agli ultimi provvedimenti adottati dalle autorità competenti, è stato stanziato un grosso investimento con il quale entro pochi anni saranno costruiti nuovi hotels che triplicheranno l'attuale capacità alberghiera.

«Per dimostrare che l'attività dell'ORBIS sia in netto sviluppo», ci dice il dottor Henryk — bastano alcuni dati: nel '72 la nostra organizzazione ha ricevuto più di 250 mila turisti stranieri, con un notevole aumento rispetto al 1971; il numero dei turisti polacchi, che per andare all'estero si sono serviti della nostra organizzazione, è stato di 100 mila unità. Inoltre più di 840 mila turisti polacchi hanno usufruito dei servizi viaggi nel Paese.

«Il dottor Henryk ci ha chiesto quali sono i programmi e gli itinerari turistici di quest'anno organizzati dall'ORBIS». «Considerando che nel '73 — ci dice — l'intero mondo celebrerà il 500° anniversario della nascita di Nicola Copernico, alcuni viaggi sono dedicati alla visita dei luoghi dove visse il grande astronomo. In tutto abbiamo organizzato 8 itinerari diversi che danno la possibilità al turista di scoprire la bellezza delle principali capitali della Polonia: Gniezno, Poznan e Cracovia, e naturalmente Varsavia. Oltre a queste città i turisti avranno la possibilità di visitare i porti di Gdansk e Gdynia.

«Questi viaggi informeranno i visitatori sul presente e sul passato della Polonia, dove vive sono ancora le più genuine tradizioni folkloristiche. I prezzi, che oscillano — a seconda dell'itinerario — dai 115 ai 210 dollari, comprendono sistemazione in camera a due letti con bagno, eccetto le località dove le camere con bagno non sono disponibili; tre pasti al giorno; trasporto pullman; giri con guida e interprete.

«Ogni viaggio comincia a Varsavia, "Grande Hotel Orbis" dove tutti i partecipanti incontreranno per un ricevimento. Il 500° anniversario della nascita di Copernico rappresenta, quindi, un'ottima occasione per visitare un Paese dove il moderno si armonizza felicemente con l'antico e dove la bellezza della natura lasciano estasiati i visitatori.



Un Paese dove il progresso non ha intaccato la misura umana dell'ambiente

La Bulgaria in auto

Assistenza di ogni tipo per il turista motorizzato fra cui sconti per la benzina e un'ampia rete di campings - Come organizzare altri tipi di vacanza

Quest'anno è tempo per una vacanza in Bulgaria: è tempo di nuovo, di ambienti ancora tutti da scoprire, di natura inimitabile. E la Bulgaria ci aspetta.

Con il ritorno del bel tempo, ci sentiamo addosso la voglia delle vacanze: quelle domeniche consumate in fretta, sul mare, alla ricerca di posti «genuini», posti da far dimenticare per un bel po' gli angoli scontati meta di tante giornate.

E' voglia di trovare località diverse, che possano riservare ancora qualcosa di originale, di piacerimento inconsueto. Il posto, insomma, ideale per una lunga vacanza che rigeneri il corpo stanco e lo spirito.

La Bulgaria offre il suo mare, i suoi monti, le sue antiche città d'arte e cariche di storia, offre i suoi boschi e i suoi profumi. La Bulgaria ci viene incontro con la cordialità della sua gente.

Non avevamo pensato forse alla Bulgaria, il turismo è giovane qui, i grandi itinerari

turistici la sfiorano appena, eppur questa terra è un paradiso perduto che cerchiamo per la nostra vacanza.

In Bulgaria ci si può andare con i viaggi organizzati: efficienti agenzie pensano a tutto, al soggiorno al mare, alle visite alle città, alle gite sui monti; il viaggio non costa molto, è anzi decisamente conveniente rispetto ad analoghi periodi di vacanza per altri Paesi; c'è il viaggio di andata e ritorno in aereo, c'è la sistemazione in hotels confortevoli che nulla hanno ad invidiare alle migliori strutture alberghiere di paesi collaudatissimi al turismo; c'è una cucina gustosa e sana; c'è la possibilità di divertirsi e di fare sport.

Certo, si può scegliere questa strada, facile, comoda; ma c'è anche la possibilità di scoprirsi da soli, questa Bulgaria; il fascino intatto di antichi borghi, come Veliko Tirnovo, come Nessebar, o i vecchi quartieri di Plovdiv, o Scipia.

C'è la possibilità di scegliere da soli la vacanza, di incrociarla con gli angoli remoti di questo Paese, cercando da noi il verde, il mare tutto per noi, le montagne; cercare da noi le genti con cui parlare, con cui stare.

La Bulgaria vale un viaggio in macchina; con la nostra auto, sulle strade che da Sofia

Importate in Italia dall'ANCAL

Una «Katuscia» per tutto l'anno

Le dacie di fabbricazione sovietica, tutte con nomi di donna, alla conquista del mercato italiano

Chi percorre l'autostrada del Sole ed esce al casello di Piacenza si imbatte in un villaggio di villette russe prefabbricate in legno. E' l'esposizione dell'ANCAL, di via Cittadella 8 a Piacenza, che importa in Italia dall'Unione Sovietica le villette prefabbricate in legno che tanti successi hanno conquistato in questi primi anni di presenza nel nostro Paese.

Si tratta di una serie di dacie di diversa grandezza e, ovviamente, di diverso costo, capaci comunque di soddisfare le più svariate esigenze di chi vuole, con somme non grandissime, avere una casetta al mare, in campagna o in montagna.

Il collaudo per queste villette è del più severo, ed è soprattutto il collaudo naturale che esse subiscono subito prima di tutto nei rigidi climi del loro paese di origine, l'Unione Sovietica. Non temono perciò il freddo e fanno meno la neve, dato che sono nate praticamente nell'inverno siberiano che, in fatto di freddo e

di neve, non teme confronti. Fannelli termici isolanti capaci di riparare, senza problemi a temperature di meno 15 gradi, vetri doppi capaci di attenuare freddo e rumori, verniciature ininfiammabili per rendere assolutamente sicura e inattaccabile dal fuoco tutte le strutture, tetti robusti e capaci di sopportare senza difficoltà strati di neve alti fino a 2 metri costituiscono la garanzia migliore della funzionalità e della sicurezza di queste villette sovietiche.

Naturalmente poi per rendere calde anche d'inverno le casette sono previsti sistemi di riscaldamento di vario tipo.

Sono sei le villette, ognuna con un nome russo di donna. IRINA: 24 metri quadrati di superficie, costa un milione e 350 mila lire; SONIA: 30 metri e mezzo, costa meno di due milioni; VALENTINA: quasi 50 metri, 2 milioni e 800 mila lire; PETROVNA: quasi 80 metri quadrati, 4 milioni e mezzo; TATIANA: 63 metri quadrati, 4 milioni e 100 mila lire; KATUSCIA: 93 metri quadrati, 5 milioni e 100 mila lire.

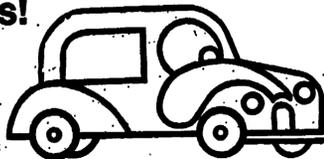
Nel listino dei prezzi sono comprese le spese di trasporto del materiale per un raggio di 200 chilometri, il montaggio della casa per quanto riguarda la struttura, i vetri, la copertura del tetto con tegole Wierer, la verniciatura esterna e l'impianto elettrico.

Le villette sono costruite in legno rustico, secondo modelli tipici della tradizione russa, con estrema cura. La loro qualità ed il loro valore estetico sono garantiti oltre che dalla loro origine, anche dal successo che hanno saputo cogliere in Italia nel giro di pochissimi anni. Sono dislocate le casette per una vacanza in campagna, al mare, in montagna, ma anche le villette per viverci tutto l'anno sicure e in armonia con la natura.

Benzina gratis!

ogni giorno 10 litri super per persona

in Bulgaria



una ospitalità ricca e confortevole un Paese affascinante e diverso dove la natura è ancora natura!

per informazioni rivolgetevi alla Vostra agenzia di Viaggi di fiducia oppure a: Ufficio del Turismo bulgaro via Albricci, 7 20122 Milano tel. 866671

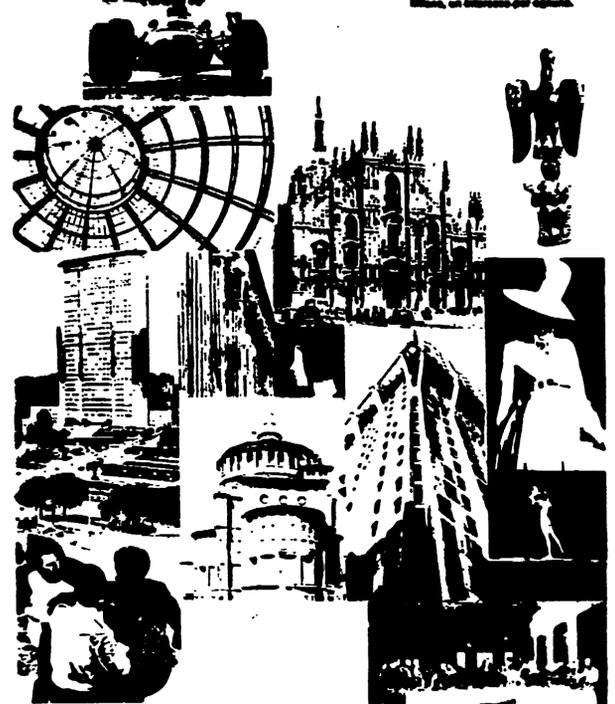
ritagliare e spedire in busta:

Nome _____ Cognome _____ Via _____ Città _____ CAP _____

Advertisement for 50 CSA JET featuring a large graphic of the logo and text: 'la Repubblica socialista cecoslovacca il Paese ideale per le vostre vacanze'. Includes details about special group rates and direct flights from Rome and Milan.

Paradossale Milano

Un'occasione di vacanza in un luogo unico



Capitale di commoventi e affascinanti culture dell'opera lirica. Centro dell'arte moderna, ospita il più grande museo d'arte e d'architettura. Primo centro della moda, è sede di una delle più prestigiose sfilate di moda del mondo. Milano, un'occasione per sognare.

Advertisement for POLONIA featuring a large graphic of the word 'POLONIA' and text: 'andare in POLONIA è facile - se non si vuol prendere l'aereo basta l'auto o se si pre- ferisce l'aereo - auto basta rivolgersi all'ORBIS ve ne leggerà una con pochi documenti e poche formalità una vacanza meravigliosa vi attende'. Includes contact information for the travel agency.

Large advertisement for 'Viaggi 73' featuring the logo and text: 'aria nuova per le tue vacanze'. Lists various travel packages including 'MOSCA', 'TRANSIBERIANA', 'EUROPA ORIENTALE IN TRENO', 'NOTTE BIANCHE A LENINGRADO', 'CROCIERE FLUVIALI SUL VOLGA E DON', and 'EUROPA ORIENTALE IN TRENO'. Includes detailed descriptions of each package and contact information for the travel agency.